# SS. Cyril & Methodius Church

### PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

#### **Address**

55 Charter Oak Avenue Hartford, CT 06106

**Rectory Telephone:** (860) 522-9157

**Rectory Fax:** (860) 524-9433



#### **RECTORY OFFICE HOURS:**

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

#### CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (Msza święta Wigilijna)

Sunday English Mass at 10:00 AM

Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM

Weekday Masses / Msze w tygodniu: 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

#### CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment (albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie)

#### **CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY**

English - by Appointment only

Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

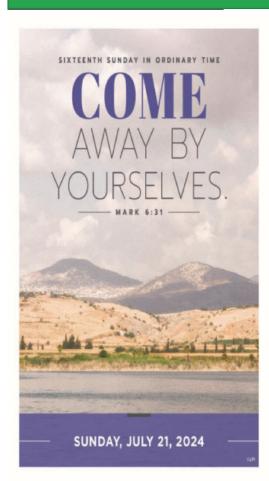
#### CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance. *Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.* 

#### **VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH**

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje sie w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



#### 2024 ARCHBISHOP ANNUAL APPEAL-DO THIS IN MEMORY OF ME

The Archbishop's Annual Appeal, Do This in Memory of Me, helps provide the critical funding needed to feed the hungry, shelter the homeless, counsel those in despair, offer much-needed assistance to the un and under-employed, and make medical care available to those without health insurance. Your gift to the 2024 Appeal will help to continue these and other vital ministries, services, and programs that reach out to so many in need.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at https://archdioceseofhartford.org/appeal/.

No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

#### **INFORMATION**

If you are cleaning your house, we are still collecting clothing, linens, beddings, towels, table clothes to be added to our collection from the Parish Tag Sale for the Renovations Fund. If possible, please pack them in black trash bags and bring to the lower Church before and after Masses on August 3rd and 4th. Thank you.

#### St. James the Apostle | July 25

Saint James the Apostle is also called James, son of Zebedee. or James the Greater to distinguish him from the other James in Jesus' group of twelve. Most of what we know about Saint James is recorded in the New Testament. He and his brother John were collected by Jesus along the sea of Galilee. Matthew 4:18-22 tells the story of Jesus calling first Simon Peter and his brother Andrew and then the sons of Zebedee. In Mark 3:17 the brothers receive a nickname from Jesus who calls them "sons of thunder" because of their many extreme reactions, like that in Luke 9:54 when they offer to call down fire on a Samaritan village. Saint James was part of Jesus' intimate circle, a witness to the Transfiguration, the resurrection of Jarius' daughter, and the agony in the garden of Gethsemane. In A.D. 44 Herod Agrippa had "James, the brother of John, killed by the sword." (Acts 12:2) He is the only apostle whose martyrdom is written of in the New Testament. According to Spanish tradition, his body was taken to Santiago de Compostela, Spain where his relics were rediscovered in 9<sup>th</sup> century. This tradition has sometimes been attributed to a passage in the Song of Roland which tells of St. James appearing to Charlemagne in a dream, prophesying that Charlemagne would conquer the Moors in Spain. This was followed by a vision of stars which if followed would lead to the saint's lost tomb. In the Middle Ages Compostela was a hugely popular pilgrimage site. The saint's relics continue to rest in the cathedral there and one can still undertake the pilgrimage.

#### 2024 DOROCZNY APEL ARCYBISKUP-CZYNCIE TO NA MOJA PAMIATKĘ

Doroczny Apel Arcybiskupa, Czyncie to na Moją Pamiątke, zapewnia niezbędne środki na zapewnienie potrzeb głodującym,, schrodnienie bezdomnym, udzielenie pomocy osobom w trudnych okresach życia, oferowanie bezrobotnym potrzebnej pomocy oraz udostępnienie opieki zdrowotnej osobom bez ubezpieczenia. Twoja ofiara na Apel pomoże kontynuować te i inne ważne programy i usługi, które docieraja do tak wielu potrzebujacych.

Wszystkie fundusz złożone na AAA są wykorzystene wyłacznie do celów okreśłonych w literaturze Apelu, które można znaleźć na stronie: https://archdioceseofhartford.org/appeal/.

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłąty prawne i roszczenia.

#### **INFORMACJA**

Jeśli reorganizujesz swój dom i posiadasz ubrania, pościel, ręczniki, obrusy etc., których już nie wykorzystujesz możesz dołaczyć je jeszcze do naszego Parafialnego Tag Sale na rzecz Funduszu koscielnego. Prosimy o doręczenie tych rzeczy w dniach 3 i 4 sierpnia przed i po każdej mszy. Prosimy o zapakowanie ich do czarnych plastikowych worków. Dziękujemy.

### FUNDUSZ NAPRAW KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: Mr. & Mrs. Stanisław Zalot.

BÓG ZAPŁAĆ. Ks. Adam

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900.

JULY 21, 2024 21 LIPCA 2024

#### <u>SUNDAY, JULY 21, 2024</u> SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee and pastry in the lower church hall.
10:00 a.m.—BAPTISM: Riley Camille March
3:00 p.m.—Divine Mercy Devotion

SATURDAY, JULY 27, 2024

3:00—3:45 p.m.—Confession 4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass

**SUNDAY, JULY 28, 2024** 

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

11:30 a.m.—Meeting of The Third Order of St. Francis after Mass.

# GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE July 21, 2024

16<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

Burnout. Recent studies suggest that roughly twothirds of doctors and nurses have signs of it. You probably know what burnout is: long-term stress leading to emotional exhaustion and a lack of a sense of personal accomplishment. Burnout can threaten anyone who tries to seriously serve and love others. How does our faith inform this challenging experience, and how do we find refreshment?

The apostles face something like burnout this week in Mark 6. They are run down from their missionary work, and Jesus says, "Come away by yourselves to a lonely place, and rest a while." For them, and for us, it takes humility to intentionally rest. It means the world can go on without us. It stings our pride to admit God is necessary and we are not. Choosing to leave our good work to be with him — whatever the cost — is an act of humble faith. And that trust in God begins to revive us.

But there's more to it. Hilariously, Mark tells us that throngs of needy people find out where the apostles are going and arrive ahead of them. Imagine the exasperation of the burnt-out apostles. "Can we please get a minute to ourselves? This is not healthy!" And Jesus seems to encourage the boundary violation by telling his frayed followers to feed the crowd. Look: once we move into humble rest, he calls us to more work, because we are made for love, not for rest. But Jesus does the vast bulk of the labor. He himself is the one who multiplies the small offering until everyone is satisfied.

What finally gives our heart rest isn't more vacation time. It's experiencing the super abundant generosity of God for us and those whom we serve.

#### <u>NIEDZIELA – 21 LIPCA 2024</u> SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.

10:00 a.m. –*CHRZEST*: Riley Camille March 3:00 p.m—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

SOBOTA-27 LIPCA 2024

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź 4:00 p.m.– Msza Wigilijna

#### <u>NIEDZIELA – 28 LIPCA 2024</u> SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

11:30 a.m.—Zebranie 3-go Zakonu Św. Franciszka w po mszy.

**Everyday Stewardship** 

My daughter can easily become overwhelmed by having so much to do. She recently graduated from high school, and many times during those four years, she found herself going crazy from being involved in so many things. Sports, drama, youth group, homework, friends, and more all demanded a slice of her attention. Sometimes the slice of time that remained wasn't much and one does have to sleep!

A good everyday steward can get caught up in doing so much and giving so much that he or she loses sight of the fact that you cannot give what you do not have. If you have no time left, you cannot give that. If you have no energy left, you cannot give that. Finally, if you find yourself agitated and overwhelmed, you cannot give that which others benefit from the most: YOU!

Even when we plant seeds in a garden after tilling and watering the soil, we must rest and wait for there to be growth. If we do not take time to rest and recharge, we are not allowing time for God's grace to bring forth new life in us. We fear that things will suffer without us, but the truth is that no one is benefiting from our fatigue. We can think we are giving but really we are empty. Take some time and rest in your God. Retreat and recharge. Then you will be able to share once again.

Daily Faith Question:

What can I do to help our family practice our faith each day? Answer:

Some families practice their religion together as just another event on their schedule: go to church, observe Lent, help at the parish picnic, go to a meeting, volunteer time, make your confession, use your envelope... But the focus needs to be on who we are—God's people, in relationship with him, loved, forgiven, and redeemed, and called to live and proclaim the Gospel. Our awareness of God's presence and our sense of mission are supported by the daily rituals, celebrations, and traditions that help us stay focused. Sharing our faith strengthens us and clarifies the beliefs and values of Christian living.

Daily family practices include time for prayer—before meals, before bed, before important meetings and activities. Attend Sunday Mass together and discuss the homily afterward. Create family celebrations for holy days and holidays. Make religion a regular part of your discussions. Include others, especially the elderly and the less fortunate, in your activities and charitable efforts. By applying the virtues of faith, hope, and love to each day, faith becomes part of who your family is. It influences how you act towards others, what you value, and how mindful of God you are. Faith is the leaven of life that helps all of us rise to our calling and dignity as God's

JULY 21, 2024 21 LIPCA 2024

Saturday, July 20 Sobota 20 Lipca

St. Apollinaris, Bishop and Martyr/

S. Apolinara, biskupa i meczennika
8:00 a.m.+ Władysław, +Władysława, +Ryszard
Kurpiewscy i za zmarłych z rodziny Piersów

– córka.

4:00 p.m.+ Czesław, +Kazimierz, +Krystyna,

+Aleksandra, +Stanisław Tuminski -family.

#### SUNDAY MASS. July 21 Niedziela 21Lipca

8:30 a.m.+ Henryk Sikorski- żona, rodzina.

10:00 a.m.- God's blessing for Angelica and Alexparents.

11:30 a.m.—zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Waldemara i Joanny Moczydłowskich w 30 rocznicę śłubu—*Maria z rodziną* 

Monday, July 22 Poniedziałek 22 Lipca

St. Mary Magdaleny, S. Marii Magdaleny

7:30 a.m.-dec'd members of Szatkowski and Smarzych families— *family*.

Tuesday, July 23 Wtorek 23 Lipca

St. Bridget/ S. Brigidy

7:30 a.m.+ Anna i +Franciszek Szmigiel- W. Popławska.

Wednesday, July 24 Środa 24 Lipca

St. Sharbel Makhluf, Priest

S. Sharbel Makhuf, ksiedza

7:30 a.m.+ Stanisława Widera-family.

Thursday, July 25 Czwartek 25 Lipca

St. James, Appostle/S. Jakuba, Apostoła

7:30 a.m.+Andrzej Bodnar, +Daniel Baj, +Eric Thomas, +Sara Doane– J. Chlus.

Friday, July 26 Piatek 26 Lipca

St. Joachim & Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary

S. Joachima i Anny, rodziców Maryi

7:30 a.m + Zofia & + Antoni Półtorak – W. Popławska.

Saturday, July 27 Sobota 27 Lipca

8:00 a.m.+ Antonina i +Józef Gwara-

wnuczki z rodzinami.

4:00 p.m.+ Dominik Sobota- Swietek family.

NEXT SUNDAY MASS. July 28 Niedziela 28 Lipca

8:30 a.m.+ Jan i +Maria Wilkos, + Chris Nikiel.

+Halina Salke- rodzina.

10:00 a.m.+ Janina & +Michał Czercowy and dec'd members of the family- son with family.

11:30 a.m.+ Tadeusz Karnas- żona, dzieci.

OFFERATORY - KOLEKTA

JULY 14, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,866.00

Second collection.... \$ 1,623.00

**Next week the following collections are:** 

1st collection—Weekly collection

2nd collection- No collection

Thank you for your generosity. God Bless you. Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

#### Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskurska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Krystyna Klin, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Genowefa Szeliga, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Mieczysław Trosko, Veronika Winiarska, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the

Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ John Maciulewski

+ John Bieback

i za zmarłych w Polsce and the deceased in Poland

Our e-mail address is
Adres e-mail do kancelari parafii:
ss.cyril-meth@att.net

#### TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA SWIĘTEGO

Towarzystwo Różanca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła ( tuż po Mszy św. 8:30 ) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyzni, młodzież) zainteresowane dołaczenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesieczne spotkanie, można również dzwonic do biura parafialnego 860-522-9157.

" Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski

i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by

wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernęgo ich wypełnienia"

Św. Jan Paweł II

JULY 21, 2024 21 LIPCA 2024

#### 4 - Day WALKING PILGRIMAGE

Ss. Peter & Paul Church, Great Meadows, NJ will host a spiritual 4-day Walking Pilgrimage on August 8<sup>th</sup> – 11<sup>th</sup>, 2024 from our church in NJ to Our Lady of Czestochowa Shrine in Doylestown, PA. Walkers range from infants to people well into their 70's. You may join our spiritual trip any day of the journey and for as many days as you wish. Register by mail <u>before</u> July 28th for the discounted prices or visit our website for churches in your area that also offer discounted prices. More info call 908-637-4269

or www.walkingpilgrimage.us.

#### **Connecticut Catholic Men's Conference 2024**

Join us on Saturday, September 21st, at Northwest Catholic High School for a day that deepens and enriches your faith journey, where each year attendees' spiritual growth is magnified. The theme, "The Four Last Things: Death, Judgment, Heaven, Hell," will be explored by dynamic speakers. The event includes a special procession of over 24 Saint reliquaries, Eucharistic Adoration, Exhibitors, Confession, and closes with Mass celebrated by Archbishop Christopher J. Coyne. Doors open at 7:30am, event begins at 8:30am, concluding with the Vigil Mass. Tickets are \$45 for adults and \$30 for Teen Ticket (13 to 19 yrs old). Visit <a href="https://www.ctcatholicmen.org">www.ctcatholicmen.org</a> for tickets and details.

#### Feast of Mary Magdalene July 22

The feast of St. Mary Magdalen is considered one of the most mystical of feasts, and it is said that of all the songs of the saints, that of Mary Magdalen is the sweetest and strongest because her love was so great. That love was praised by Jesus Himself who said that because much was forgiven her, she loved much. Where she is buried, no one knows. Legend has her dying in Provence, France, in a cavern where she spent her last days and her body resting in the chapel of St. Maximin in the Maritime Alps. Another has her buried in Ephesus where she went with St. John after the Resurrection. This latter view is more likely, and St. Willibald, the English pilgrim to the Holy Land in the eighth century, was shown her tomb there. She was the first witness to the resurrection of Jesus, His most ardent and loving follower. She had stood with Mary at the foot of the Cross on that brutal Good Friday afternoon and had been by the side of Mary during these difficult hours. On Easter morning, she went with the other women to the tomb and it was there, in the garden near the tomb, that Jesus appeared to her. It was she who brought the news of the Resurrection to the Apostles, and Peter and John raced to the tomb to see what had happened. She has always been the example of great love and great forgiveness, one of those close to Jesus who grasped the truth of God's love for human beings and spent her life bearing witness to that love.

There is no saint without a past, no sinner without a future. ~ St. Augustine

#### 4- DNIOWA PIESZA PIELGRZYMKA

Parafia SS. Piotra i Pawła w Great Meadows, NJ organizuje 4-dniową Pieszą Pielgrzymkę do Sanktuarium Matki Bożej w Dylestown w dniach od 8 do 11 sierpnia 2024 r. Pielgrzymi to osoby w dużym przedziale wiekowym od niemowląt do osób starszych. Do Pielgrzymki można dołączyć w każdym dowolnym dniu lub zakończyć wczesniej jeśli jest taka potrzeba. Rejestracja emailowa ze zniżka do 28 lipca. Wiecej informacji pod numerem telefonu 908-637-4269 lub na stronie; www.walkingpilgrimage.us.

# KONFERENCJA KATOLICKICH MĘŻCZYZN W CONNECTICUT—2024

Zapraszamy w sobotę 21 września do Northwest Catholic High School, aby przeżyć dzień, który pomoże poglębić i wzbogacic Twoja wiarę.

Temat Konferencji: "Cztery ostateczne rzeczy: śmierc, sąd, niebo i piekło" zostaną poruszone przez wspaniałych prelegentów.

Plan Konerencji: Procesja z 24 relikwiami świętych, Adoracja Najświętszego Sakramentu, wystawa, spowiedź, a na zakończenie msza św. celebrowana przez arcybiskupa Christopher L.Cayne. Rozpoczęcie o godz. 7:30. Bilety w cenie \$45.00 dla dorosłych i \$ 30.00 dla młodzieży (13-19). Bilety i szczegółowe informacje na stronie; www.ctcatholicmen.org

#### ŚW. MARII MAGDALENY – ŚWIETO 22-go Lipca

Z Marią Magdaleną nieść prawdę o zmartwychwstaniu Papież Benedykt XVI nazwał Marię Magdalenę apostołką apostołów. To ona powiedziała apostołom: "Zobaczyłam Pana". Te słowa dziś są programem i zadaniem dla nas. Stanowią fundament naszego świadectwa. Jako chrześcijanie każdego dnia żyjmy i powtarzajmy słowa Marii Magdaleny, tak jak ona dzielmy się tą radością spotkania z Nim. Ona uczy nas, że miłość do Pana pozwoli pokonać wiele trudów i zanieść prawdę o zmartwychwstaniu do każdego, kto jej potrzebuje. Aby wzrastać w miłości do Jezusa, trzeba głosić tę miłość przez konkretne działania: mówić o Nim w swoim środowisku, wśród znajomych, rodziny.

### WAŻNE INFORMACJA

Dnia 8 września 2024 r. po mszy św. o godz. 11:30 odbędzie się ważne zebranie 3-go Zakonu Świetego Franciszka w dolnej sali kościoła. Obecność wszystkich członków obowiązkowa.

#### BALTYK EUROPEAN DELI

Sandwiches & Hot Foods to Go Szykujemy zamówienia na przviecia.

73 I Wethersfield Ave., Htfd.

296-0600



## South Green Memorial Home

Waszkelewicz Dom **Pogrzebowy** 

43 Wethersfield Ave. Hartford

246-1413

Pre-Arrangement Counseling





# WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!



Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent Auto-Home-Business-Life Insurance 49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033 paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com Tel: 860-633-2112



## **Beautiful Venue for Special Occasions**

Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.

**Moonlight Bistro** 123 Broad Street New Britain, CT 860 223 7055





1797 Berlin Turnpike RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT Breakfast • Lunch • Polish Food









860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com



# Farley-Sullivan Funeral Homes

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999 50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521





# **SUPPORT OUR ADVERTISERS!**









**CONTACT ME Anthony Praskavich** 

apraskavich@4LPi.com (800) 477-4574 x6656